

# 小提琴家詞典

A Dictionary for Violin Players

高士彦 主編



# 小提琴家詞典

A Dictionary for Violin Players

高 士 彥 主編

世界文物出版社

# 小提琴家詞典

每冊280元

- 主 編 / 高 士 彥  
編輯委員 / 胡蜜、虞勇、韓維  
執行編輯 / 鄭 世 文  
編 輯 / 劉淑玲、唐樹忠  
電腦繪譜 / 沈 武 彰  
封面設計 / 游 大 為  
  
發 行 者 / 鄭 少 春  
登 記 證 / 局版臺業字第0757號  
出 版 者 / 世界文物出版社  
地 址 / 106 台北市潮州街60巷2號  
電 話 / ( 02 ) 2321-1291・2351-8201  
傳 真 / ( 02 ) 2395-9484  
郵 撥 / 16618294  
排 版 / 冠億電腦排版有限公司  
製 版 / 利全美術製版有限公司  
印 刷 / 楨文平版印刷有限公司  
裝 訂 / 精益裝訂股份有限公司

ISBN 957-561-145-4

初版一刷：2001年10月

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有・翻印必究

Printed in Taiwan

國家圖書館出版品預行編目資料

小提琴家詞典 / 高士彥主編. --初版. --臺北市：世界文物，2001〔民90〕  
面； 公分

ISBN 957-561-145-4 (精裝)

1. 小提琴－字典，辭典 2. 音樂家－傳記

916.104

90009894

# 目 錄

|           |     |
|-----------|-----|
| 術語篇 ..... | 009 |
| 人物篇 ..... | 135 |

# 小提琴家詞典

A Dictionary for Violin Players

高 士 彥 主編

世界文物出版社



# 小提琴家詞典

每冊280元

- 主 編 / 高 士 彥  
編輯委員 / 胡蜜、虞勇、韓維  
執行編輯 / 鄭 世 文  
編 輯 / 劉淑玲、唐樹忠  
電腦繪譜 / 沈 武 彰  
封面設計 / 游 大 為  
  
發 行 者 / 鄭 少 春  
登 記 證 / 局版臺業字第0757號  
出 版 者 / 世界文物出版社  
地 址 / 106 台北市潮州街60巷2號  
電 話 / ( 02 ) 2321-1291・2351-8201  
傳 真 / ( 02 ) 2395-9484  
郵 撥 / 16618294  
排 版 / 冠億電腦排版有限公司  
製 版 / 利全美術製版有限公司  
印 刷 / 楨文平版印刷有限公司  
裝 訂 / 精益裝訂股份有限公司

ISBN 957-561-145-4

初版一刷：2001年10月

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有・翻印必究

Printed in Taiwan

## 編者說明

具有三百多年發展歷史的弓弦樂器——小提琴的表現力極其豐富。它兼具獨奏、重奏、協奏的功能，成為人們最爲喜愛的樂器之一。《小提琴家詞典》一書提供涉及小提琴藝術多方面內容的知識，是廣大專業和非專業小提琴演奏者身邊案頭必備的工具書類讀物。

本書分「術語篇」和「人物篇」兩部分。「術語篇」共收有關小提琴藝術的術語、名詞近兩千條，內容包含速度、力度、表情術語、演奏技巧提示以至曲式分析、風格特點、樂器沿革等方面。除釋意十分明顯者外，大量條目皆有簡要說明。「人物篇」共收著名外國小提琴家三百餘位，其中有著名小提琴演奏家、小提琴作曲家兼演奏家、小提琴音樂作曲家。內容著重介紹他們的生平、師承、演奏風格、創作特色及其小提琴代表作。

「術語篇」所收條目包括單詞、複合詞、詞組、縮略語。條目按拉丁字母順序排列，用黑體字印刷，首字母概用大寫體。語種有義大利、英國、德國、法國、西班牙、拉丁語，用方括弧〔 〕標明。中譯名隨後。釋文中標有★記號的名詞均屬列入本書條目者。條目的中譯名根據約定俗成原則，釋意主要從音樂專業角度著眼。多解性的條目用(1)、(2)、(3)等分列釋意。

「人物篇」條目外文姓氏在前，名在後，用逗點分開。人名中可省略的部分用圓括弧（ ）標示，人名中不同語文拼



法用方括弧〔 〕標示。中譯姓名同此體例。隨後開列生卒年。釋文中人物均附外文姓氏，凡列入本書條目的人物見於釋文者均標有★記號，以利查照。釋文中提及的同姓知名人物，除附外文姓氏外，再加上外文名，以免彼此混淆。釋文中音樂作品和其他文藝作品名稱除習見者外，一概附有外文。

限於篇幅和其他主、客觀方面的原因，本書術語條目和人物條目的取捨容或有欠周之處。一些譯名雖有習見和約定俗成的途徑可循，但也不一定盡妥，還望各方讀者不吝指正。

高士彥

## 編者簡介

### 主編 高士彥

1927年生，上海市人，筆名逸文、世元。1949年畢業於上海交通大學經濟管理系，1946～47年就讀於上海中華音院。歷任人民音樂出版社編輯、編輯室主任、副總編輯、編審等職。曾編輯外國音樂理論、史傳、曲譜類讀物多種。著有《柴科夫斯基》、《威爾第》等書，譯作有《古典音樂小百科》、《柴科夫斯基論文書信札記選》、《威爾第書信選》、《俄羅斯歌劇故事集》、《布萊希特劇作選》等。

### 編輯委員 胡蜜

1941年生，北京市人。1964年畢業於北京大學西方語言文學系。歷任人民音樂出版社編輯、外國音樂編輯室主任、編審等職。曾編輯外國音樂理論、史傳、曲譜類讀物多種。譯作有《浮士德》、《德彪西書信選》等。

### 編輯委員 虞勇

1950年生，上海市人。1983年畢業於中央音樂學院作曲系。歷任人民音樂出版社編輯、器樂編輯室副主任、音響電子編輯室副主任、副編審等職。作有《青年鋼琴協奏曲》、《弦樂四重奏》、《小型電子琴的性能》、《兒童電子琴大教本》、《吉他速成演奏法》等。

## 編輯委員 韓維

1929年生，山東鄒城市人。1954年畢業於北京俄語學院。歷任中國社會科學院蘇聯東歐研究所《蘇聯東歐問題》雜誌編輯部主任、副主編、副編審等職。譯作有《蘇聯百科詞典》、《托爾斯泰與音樂》、《中斷的青春》、《馬克思自白》、《愛的啓蒙》等。

## 目 錄

|           |     |
|-----------|-----|
| 術語篇 ..... | 009 |
| 人物篇 ..... | 135 |



術  
語  
篇





## A

**A** (1)C大調音階之第六音,a小調音階之第一音。(2)中央C上的A是樂器調音的音高標準,每秒鐘振動數440次。(3)大寫字母A是A大調的簡略記號。(4)小寫字母a是a小調的簡略記號。(5)分析樂曲時,A指一首樂曲的第一部分及其重複部分(如ABA)。

**A battuta**〔義〕 按照原速度。

**Abbassare**〔義〕 調低琴弦 調低小提琴類樂器琴弦的音高。參見 scordatura。

**Abgemessen**〔德〕 嚴守拍速。

**Absolute pitch**〔英〕 絕對音高 憑聽覺確定某個音的音高的能力。而相對音高(\*relative pitch)則指對某個音的辨識能力是依靠先前聽到的某個音。

**Accelerando**〔義〕 漸快。

**Accent**〔英〕 重音 強調某個特定的音符,寫作 >。

**Acciaccatura**〔義〕 短倚音 緊貼於本音前的一種裝飾音,時值極短。記譜時用一個有短線斜穿過符杆的小音符。

**Accidental**〔英〕 臨時記號 加在音符前的升號、重升號、降號、重降號、還原號的總稱。臨時記號在一小節內起作用。

**Accompaniment**〔英〕 伴奏(唱) 用單件樂器(鋼琴、吉他、手風琴等)或樂隊(歌隊)為獨奏或獨唱者進行意境和表情的襯托。

**Accord**〔英〕 和弦 指音高和音名不同的音按三度結構結

合而傳響。和弦按音的數量分爲三和弦、七和弦、九和弦、十一和弦等。

**Accrescendo**〔義〕 漸強。

**Adagietto**〔義〕 小柔板 速度標記,比柔板(\*adagio)稍快。

**Adagio**〔義〕 柔板 速度標記,略快於廣板(\*largo),慢於行板(\*andante)。

**Addolcendo**〔義〕 緩和地,安詳地。

**Addolorato**〔義〕 憂傷地。

**À deux cordes**〔法〕 用兩根弦。

**Ad libitum**(縮寫爲 **Ad. lib.**)〔拉〕 隨意處理 指演奏者可以隨意改變音樂處理手法。

**A due cordes**〔義〕 用兩根弦。

**Agiato**〔義〕 安詳地。

**Agitato**〔義〕 激動不安地。

**Agréments**〔法〕 裝飾音 參見 ornaments。

**Air**〔英、法〕 曲調 簡單的聲樂或器樂曲調。此名詞16世紀時通用於英法兩國。義大利文同義語爲 aria。

**À la corde**〔法〕 在弦上 弓不離弦,保持音的连接。

**À la hausse**〔法〕 用弓根。

**Al aire**〔西〕 空弦。

**À la pointe**〔法〕 用弓尖。

**À la point d'archet**〔法〕 用弓尖。

**À la position**〔法〕 留在現把位。

**Alborada**〔西〕 晨曲 以描繪黎明日出場景爲主的西班牙器樂曲,慣常由風笛在小鼓伴奏下演奏,節奏較自由,各類節拍交替出現。里姆斯基-科薩科夫曾在管弦樂曲《西班牙隨想曲》(Spanish Capriccio)中運用晨曲作爲開端。